

AVERTISSEMENT

RISQUE BIOLOGIQUE

Il existe des risques associés aux randonnées en arrière pays et à l'utilisation des filtres à eau. Si vous buvez de l'eau non traitée, vous pouvez vous exposer à des micro-organismes nuisibles et à un risque accru de maladies gastro-intestinales. Si vous n'utilisez pas ce filtre correctement, vous augmentez le risque d'être exposé à des micro-organismes nuisibles et à des affections gastro-intestinales. Réduisez ces risques en respectant les avertissements et instructions de ce manuel et en vous renseignant sur la sécurité de l'eau en randonnée.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRÉS DE VOTRE GROUPE. FAITES PRÉUVE DE BON SENS.

Never use the GravityWorks system to filter seawater or chemically contaminated water, such as water from mining tailing ponds or near large agricultural operations. The GravityWorks system does not make drinkable water from these sources and does not remove all viruses, chemicals and radioactive materials, or particles smaller than 0.2 microns.

Gardez les tuyaux et les autres parties potentiellement contaminées à distance de l'eau filtrée pour empêcher toute contamination croisée.

VEILLEZ À LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES les instructions et tous les avertissements de ce manuel avant d'utiliser ce filtre. Si vous ne respectez pas ces avertissements et ces instructions, vous pouvez contracter des maladies gastro-intestinales.

IMPORTANT

Lire et comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'assembler et d'utiliser le filtre à eau. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel ou si vous avez des questions, veuillez contacter Cascade Designs au 1-800-531-9531.

TEST D'INTÉGRITÉ DU FILTRE

A. Effectuez un rétrolavage avec un minimum de 0,5 l d'eau.

B. Retirez le tuyau de sortie.

C. Soufflez de l'air et vérifiez.

- Impossible de souffler de l'air à travers le filtre = Fibre brisée.
- Formation de bulles en continu = Fibre brisée.

ARRÊTEZ! REMPLACEZ LA CARTOUCHE.

Effectuez un rétrolavage de la cartouche avant chaque utilisation de manière à éviter la formation de dépôts de limon et à augmenter la durée de vie du filtre. (Voir l'étape 3, manuel de l'utilisateur). Si le rétrolavage ne permet pas de rétablir l'écoulement d'eau, remplacez la cartouche.

Pour des randonnées de longue durée, apportez une cartouche de rechange, qui peut être achetée chez un concessionnaire Platypus en ligne ou local.

CONSEILS

FRA

PLATYPUS® GRAVITYWORKS™ SYSTÈME DE PURIFICATION DE L'EAU SANS POMPE

platypus®

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Performance médiocre		
Fuite du raccord à débranchement rapide femelle	Raccord à démontage rapide femelle obstrué	Rincez le raccord à débranchement rapide femelle
Écoulement de l'eau réduit ou nul	Air bloqué dans la cartouche filtrante	Filtrez 1/8 L d'eau dans le réservoir de sortie, puis soulevez-le au-dessus du réservoir d'entrée pour en purger l'air (Voir Conseils)
	Filtre obstrué	Effectuez un rétrolavage de la cartouche filtrante (Voir Étape 3)
	Tuyau tortillé	Redressez le tuyau
	Raccord à débranchement rapide mâle désengagé	Poussez le débranchement rapide mâle complètement dans le raccord
	Pince d'arrêt fermée	Ouvrez la pince d'arrêt



Service clientèle et informations
Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500
 www.platy.com
 info@cascaadedesigns.com



RECYCLED | RECYCLABLE
 Imprimé sur du papier recyclé à 50% (30% recyclé post-consommation).
 Traitement libre de chlore et d'acide.

33-277-3
 rev 08-2013

CONSEILS

Cartouche filtrante

Effectuez un rétrolavage de la cartouche avant chaque utilisation de manière à éviter la formation de dépôts de limon et à augmenter la durée de vie du filtre. (Voir l'étape 3, manuel de l'utilisateur). Si le rétrolavage ne permet pas de rétablir l'écoulement d'eau, remplacez la cartouche.

Pour des randonnées de longue durée, apportez une cartouche de rechange, qui peut être achetée chez un concessionnaire Platypus en ligne ou local.

Collecte d'eau et préparation

Utilisez l'eau la plus propre et la plus claire possible.

Pour traiter de l'eau soupçonnée de contenir des virus d'origine hydrique, utilisez un désinfectant approuvé. Suivez les recommandations du fabricant pour son utilisation. Vous pouvez trouver des informations sur l'utilisation des produits désinfectants sur le site des Centres de contrôle des maladies : www.CDC.gov.

Fonctionnement

Pour maximiser le débit d'eau, suspendez ou tenez le réservoir d'entrée aussi haut que possible sans mettre de tension sur les tuyaux ou soulever le réservoir de sortie au-dessus du sol.

De l'air bloqué en haut de la cartouche filtrante peut réduire le débit d'eau. Purgez l'air bloqué en filtrant d'abord un peu d'eau (1/8 L) dans le réservoir de sortie et en levant (sans tortiller les tuyaux) au-dessus du réservoir d'entrée pour inverser le débit (sans tortiller les tuyaux) au-dessus du réservoir de sortie sur le sol et permettez de l'eau de poursuivre le filtrage de l'eau.

Une fois les bulles d'air purgées, placez le réservoir de sortie sur le sol et permettez au système de poursuivre le filtrage de l'eau.

Remplissage direct du réservoir d'hydratation

Enlevez la valve buccale et rangez-la dans un endroit propre. Élevez le tuyau de sortie de la cartouche filtrante et attachez le tube d'hydratation à la cannelure du tuyau de sortie.

Suivez les Étapes 1-2 (manuel d'hydratation). Une fois l'eau filtrée et dirigée vers la valve buccale, reculez le tuyau de sortie à la hauteur souhaitée. Rattachez le tuyau de sortie à la cartouche filtrante et rangez le tout.

Source d'eau pour le camp

Le réservoir de sortie peut être utilisé comme source d'eau pour le camp pour nettoyer, boire, ou cuisiner en suivant ces consignes :

Fermez la pince d'arrêt après que toute l'eau ait été filtrée. Enlevez le tuyau de sortie de la cannelure du tuyau de sortie. Poussez le capuchon Cleanside sur la cannelure du tuyau de sortie (Couvrez soigneusement la cannelure du tuyau de sortie avec de l'eau filtrée propre avant d'installer ensuite le tuyau de sortie). Suspendre le réservoir de sortie par les poignées. Ouvrez la pince d'arrêt pour démarer le débit d'eau.

LE CAMP

SOURCE D'EAU POUR LE CAMP

GARANTIE LIMITÉE/RESTRICTION DES RECOURS ET DES RESPONSABILITÉS États-Unis et Canada

Garantie limitée. Cascade Designs, Inc. (« Cascade »), garantit au propriétaire original (« Propriétaire ») que le produit fourni (« Produit ») est dépourvu de défauts au niveau des matériaux et de la main d'œuvre, pendant la durée de vie du produit, dans la mesure où les procédures d'utilisation et de maintenance sont respectées. Aucune garantie ne s'appliquera en cas de défauts au niveau des matériaux et de la main d'œuvre si le Produit est (i) modifié de quelque manière que ce soit, (ii) utilisé à des fins non conformes à l'objectif ou à la conception du Produit ou (iii) entretenu de manière incorrecte. La garantie sera également annulée si le Propriétaire/Utilisateur (i) ne suit pas les instructions ou les avertissements se rapportant au Produit ou (ii) utilise le Produit de manière incorrecte, abusive ou négligente.

Durant la période de garantie, les pièces du Produit original considérées par Cascade comme défectueuses au niveau des matériaux ou de la main d'œuvre seront réparées ou remplacées (unique recours du Propriétaire). Cascade se réserve le droit de remplacer tout produit dont la production a été interrompue par un produit de valeur et de fonction similaires. Tout produit retourné jugé irréparable devient la propriété de Cascade et n'est pas retourné.

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE MENTIONNÉE CI-DESSUS, DANS L'ÉTENDUE DE CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI, CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS N'OFFRENT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, ET REJETTENT TOUTE GARANTIE, OBLIGATION ET CONDITION, QUELLES SOIENT EXPRESSES, TACITES OU LÉGISLATIVES, À L'ÉGARD DU PRODUIT, Y COMPRIS MAIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ, D'ABSENCE DE VICÉS CACHÉS, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE CORRESPONDANCE À UNE DESCRIPTION.

Service de garantie. Si vous souhaitez obtenir un service dans le cadre de cette garantie, vous devez présenter le produit sous garantie à un distributeur Cascade agréé. Aux États-Unis et au Canada, vous pouvez également bénéficier du service de garantie en composant le 1.800.531.9531 (du lundi au vendredi, de 8h à 16h30, Heure avancée du Pacifique). Tous les frais liés au retour du Produit à Cascade pour l'obtention d'un service sont à la charge du Propriétaire. Si Cascade estime, à sa seule discrétion, le Produit éligible au remplacement ou à la réparation au titre de la garantie, Cascade paiera les frais d'expédition et de manutention liés au retour du Produit réparé ou remplacé au Propriétaire. Si Cascade considère qu'un produit retourné ne peut pas bénéficier du service de garantie, Cascade effectuera, si cela est possible, les réparations du produit à un prix raisonnable, incluant la manutention et l'expédition de retour. Pour obtenir plus d'informations sur le service de retour de produits sous garantie, visitez www.platypushydration.com.

Limitation des recours. Dans le cas où un tribunal compétent déclare que la garantie limitée mentionnée ci-dessus n'a pas été respectée, Cascade aura, à sa seule discrétion, pour unique obligation de réparer ou de remplacer le Produit. Si le recours indiqué précédemment n'atteint pas son but essentiel, Cascade remboursera le prix d'achat original au Propriétaire en échange du retour du Produit. LE REMÈDE MENTIONNÉ CI-DESSUS CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHÉTEUR À L'ENCONTRE DE CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS, QUELLE QUE SOIT LA THÉORIE LÉGALE.

Limitation de responsabilité. La responsabilité maximale de Cascade, de ses filiales et de leurs fournisseurs se limite aux dommages accessoires seulement si le montant ne dépasse pas le prix d'achat du Produit. CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS REJETTENT ET EXCLUENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU AUTRES, OCCASIONNÉS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT. CES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS S'APPLIQUENT À TOUTES LES THÉORIES LÉGALES SELON LESQUELLES DES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE DEMANDÉS ET S'APPLIQUERONT MÊME SI LE RECOURS N'ATTEINT PAS SON BUT ESSENTIEL.

Cette garantie limitée donne au Propriétaire des droits spécifiques ; il est possible que le Propriétaire dispose de droits supplémentaires, qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

Veuillez à toujours respecter les instructions de sécurité, d'utilisation, de fonctionnement et de maintenance de ce produit et de tout autre produit Cascade dans leur intégralité.

Les droits accordés par la loi aux clients de l'Union européenne ne sont pas touchés.

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Ireland
 (+353) 21-4621400

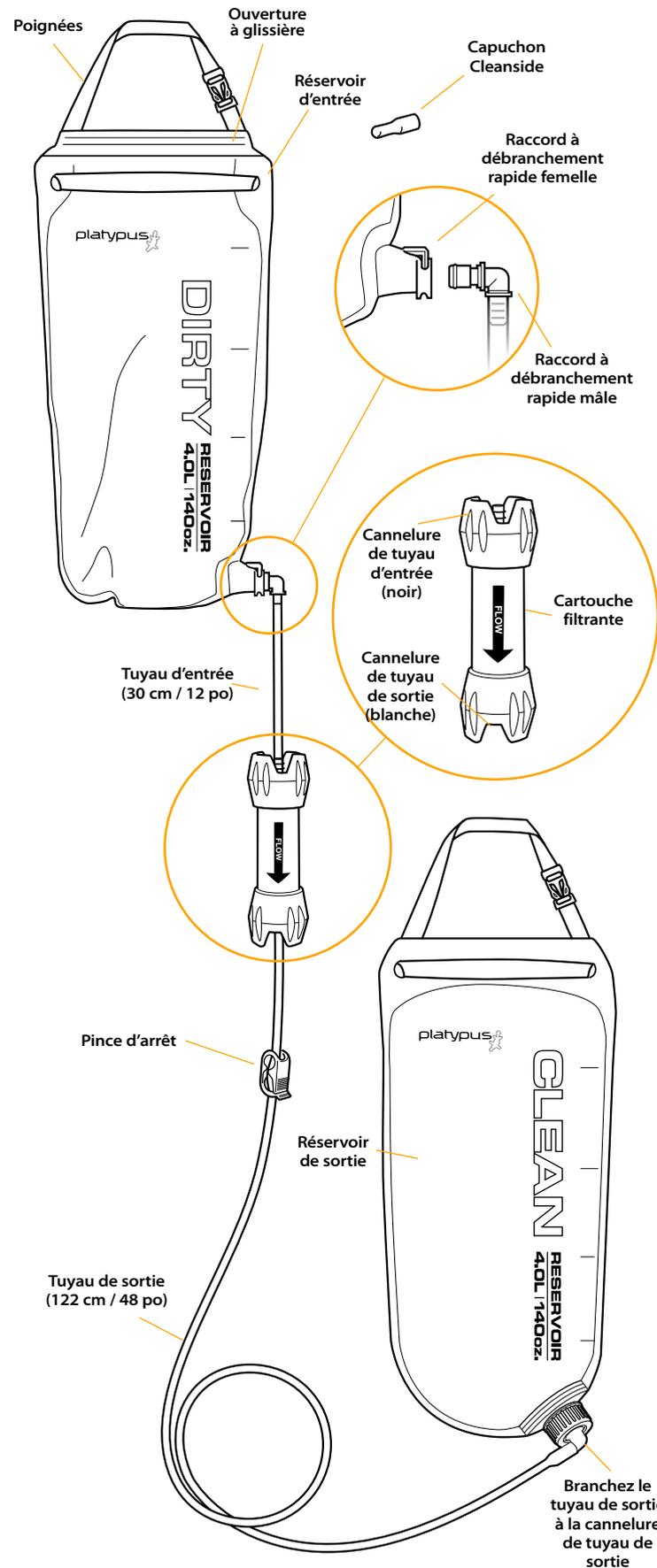
www.platy.com

CARACTÉRISTIQUES

Contenu du kit	Réservoir collecteur sale (avec raccord à débranchement rapide femelle intégré) Raccord à débranchement rapide mâle Réservoir de sortie avec bouchon de réservoir Cartouche filtrante Tuyau d'entrée (30 cm / 12 po) Tuyau de sortie (122 cm / 48 po) Pince d'arrêt Capuchon Cleanside Manuel d'instructions Housse de stockage
Poids	11.5 oz / 326 g
Dimensions	10,0 x 4,0 po / 25,4 x 10,1 cm
Débit	~ 1,75 litre/min. (selon l'état du filtre et la qualité de l'eau)
Durée de vie du filtre	~ 1500 litres (selon les conditions de l'eau)
Composition du filtre	Membrane en fibre creuse (MFC)*
Température de stockage	Au-dessus de 0 °C / 32 °F (Ne pas congeler)

* La membrane en fibre creuse (MFC) est un ensemble de petits tubes poreux qui peuvent s'endommager s'ils tombent ou s'ils gèlent. Ces dommages sont invisibles à l'œil nu. Suivez le Guide de test du filtre pour inspecter le filtre et déterminer des dommages possibles.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE SYSTÈME DE FILTRATION PAR GRAVITÉ PLATYPUS® GRAVITYWORKS™

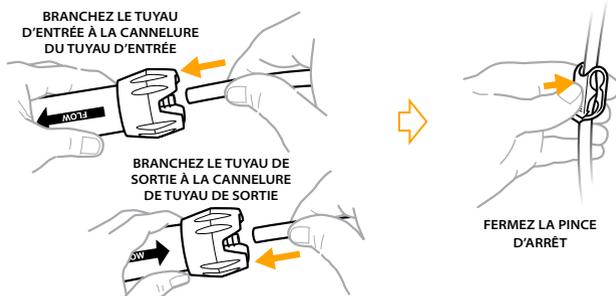


MODE D'EMPLOI DU SYSTÈME DE PURIFICATION DE L'EAU SANS POMPE PLATYPUS® GRAVITYWORKS™

1 ASSEMBLAGE INITIAL DU SYSTÈME

Complétez seulement l'Étape 1 pour l'assemblage initial du système GravityWorks. Maintenez toutes les pièces (réservoirs, tuyaux, cartouche) branchées pour éviter une contamination croisée.

1. Raccordez l'extrémité ouverte du tuyau d'entrée plus court à la cannelure noire du tuyau d'entrée.
2. Branchez le tuyau de sortie plus long à la cannelure blanche du tuyau de sortie.
3. Fermez la pince d'arrêt sur le tuyau de sortie.



AVERTISSEMENT

Manipulez la cartouche filtrante avec soin car un filtre endommagé ne protège pas de l'exposition aux micro-organismes nuisibles. En cas de chute du filtre d'1,5 mètre (5 pieds) ou plus sur une surface dure, vérifiez qu'il n'est pas endommagé (Voir le Guide de test du filtre). Si le filtre est endommagé, ne l'utilisez plus et remplacez la cartouche.

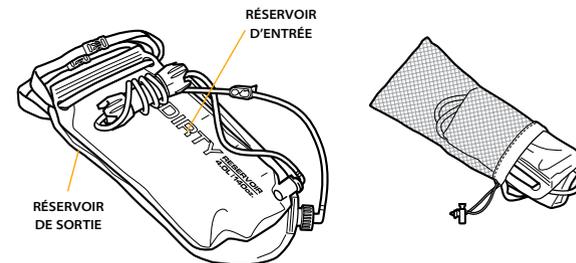
4 RANGEMENT ET STOCKAGE DU SYSTÈME GRAVITYWORKS

1. Videz toute l'eau du système.
2. Posez les deux réservoirs à plat l'un sur l'autre.
3. Enroulez les tuyaux autour de la cartouche filtrante et placez l'assemblage au-dessus des réservoirs.

REMARQUE : Maintenez toutes les pièces (réservoirs, tuyaux, cartouche) branchées pour éviter toute contamination croisée.

4. Enroulez les deux réservoirs autour de la cartouche filtrante et des tuyaux et placez-les dans le sac de rangement.

Désinfectez toujours le filtre avant et après un remisage à long terme, ou après une utilisation prolongée (15 jours consécutifs ou plus). Voir Étape 5.



AVERTISSEMENT

Ne permettez jamais à la cartouche filtrante de geler car cela endommagera de façon permanente les fibres à l'intérieur. Lavez et séchez toujours les composants du filtre après utilisation.

2 FILTRAGE DE L'EAU

1. Retirez le raccord à débranchement rapide mâle du raccord à débranchement rapide femelle sur le réservoir d'entrée.
2. Remplissez le réservoir d'entrée avec de l'eau non filtrée par l'ouverture à glissière. Fermez la glissière sur le haut du réservoir d'entrée pour le sceller.
3. Suspendez ou tenez le réservoir d'entrée par ses poignées.
4. Réinstallez le raccord à débranchement rapide mâle.
5. Ouvrez la pince d'arrêt pour démarrer le débit d'eau.
6. Purger l'air du filtre : Voir Étape 3.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous filtrez de l'eau, n'éclaboussez jamais d'eau sale ou non filtrée dans le contenant de sortie pour éviter toute contamination.

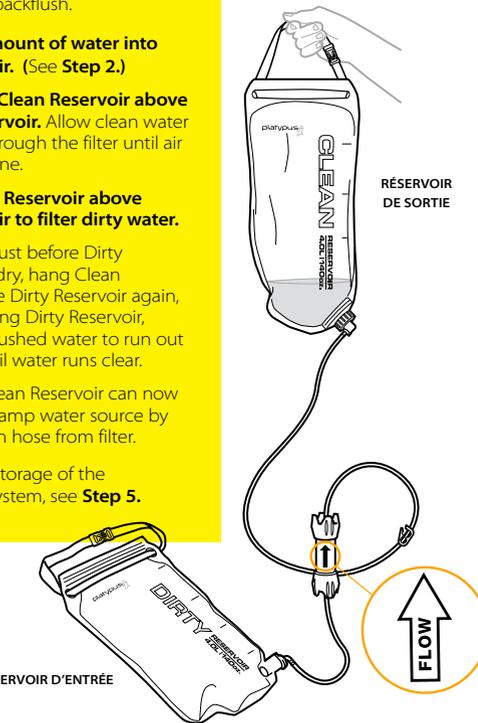
3 PURGE AIR AND BACKFLUSH

Purge air from filter to maximize flow rate, and finish with a backflush.

1. Filter small amount of water into Clean Reservoir. (See Step 2.)
2. Hold or hang Clean Reservoir above the Dirty Reservoir. Allow clean water to flow back through the filter until air bubbles are gone.
3. Re-hang Dirty Reservoir above Clean Reservoir to filter dirty water.
4. To backflush: Just before Dirty Reservoir runs dry, hang Clean Reservoir above Dirty Reservoir again, this time opening Dirty Reservoir, allowing backflushed water to run out of reservoir until water runs clear.

Water in the Clean Reservoir can now be used as in-camp water source by detaching clean hose from filter.

For long-term storage of the GravityWorks system, see Step 5.



5 DÉSINFECTION DU FILTRE

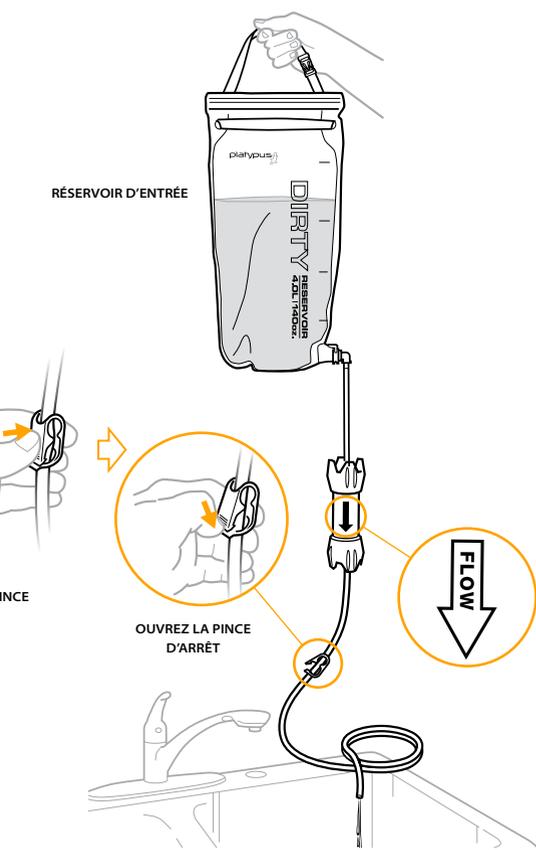
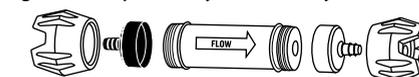
Pour empêcher que des moisissures ou des bactéries se développent, désinfectez toujours le filtre avant ou après un entreposage prolongé ou après une utilisation prolongée (plus de 15 jours consécutifs).

1. Retirez le raccord à démontage rapide mâle du réservoir collecteur sale.
2. Rincez le réservoir collecteur sale à l'eau claire.
3. Mélangez 2 gouttes de javel ménagère et un litre d'eau dans le réservoir collecteur sale.
4. Assemblez le système GravityWorks.
5. Ouvrez la pince d'arrêt et laissez la solution d'eau de javel être filtrée par le système et s'écouler dans l'évier.
6. Séchez complètement les pièces du système GravityWorks (à l'air ou à l'aide d'une serviette).

NOTE : la partie intérieure de la cartouche filtrante ne sèche pas complètement, mais la solution d'eau de javel empêche le développement d'un biofilm et de micro-organismes nuisibles. Toutefois, si le filtre est complètement sec, il sera mieux protégé contre les dommages provoqués par les chutes ou le gel. Pour sécher le filtre complètement après la désinfection :

- Retirez les protections grises du filtre.
- Retirer les bouchons filetés blanc et noir et laissez le filtre reposer à température ambiante pendant au moins 1 semaine.
- Pour éviter toute contamination croisée, remplacez le bouchon blanc sur la sortie du filtre, et le bouchon noir sur le côté entrée. Remplacer les protections.

7. Rangez et entreposez le système GravityWorks dans son sac de rangement.



AVERTISSEMENT

Désinfectez le filtre complètement avant un remisage à long terme afin de prévenir la croissance de moisissures et de bactéries. N'utilisez jamais le lave-vaisselle ou le four à micro-ondes pour désinfecter les pièces car la chaleur élevée les endommagera ou les fera fondre.